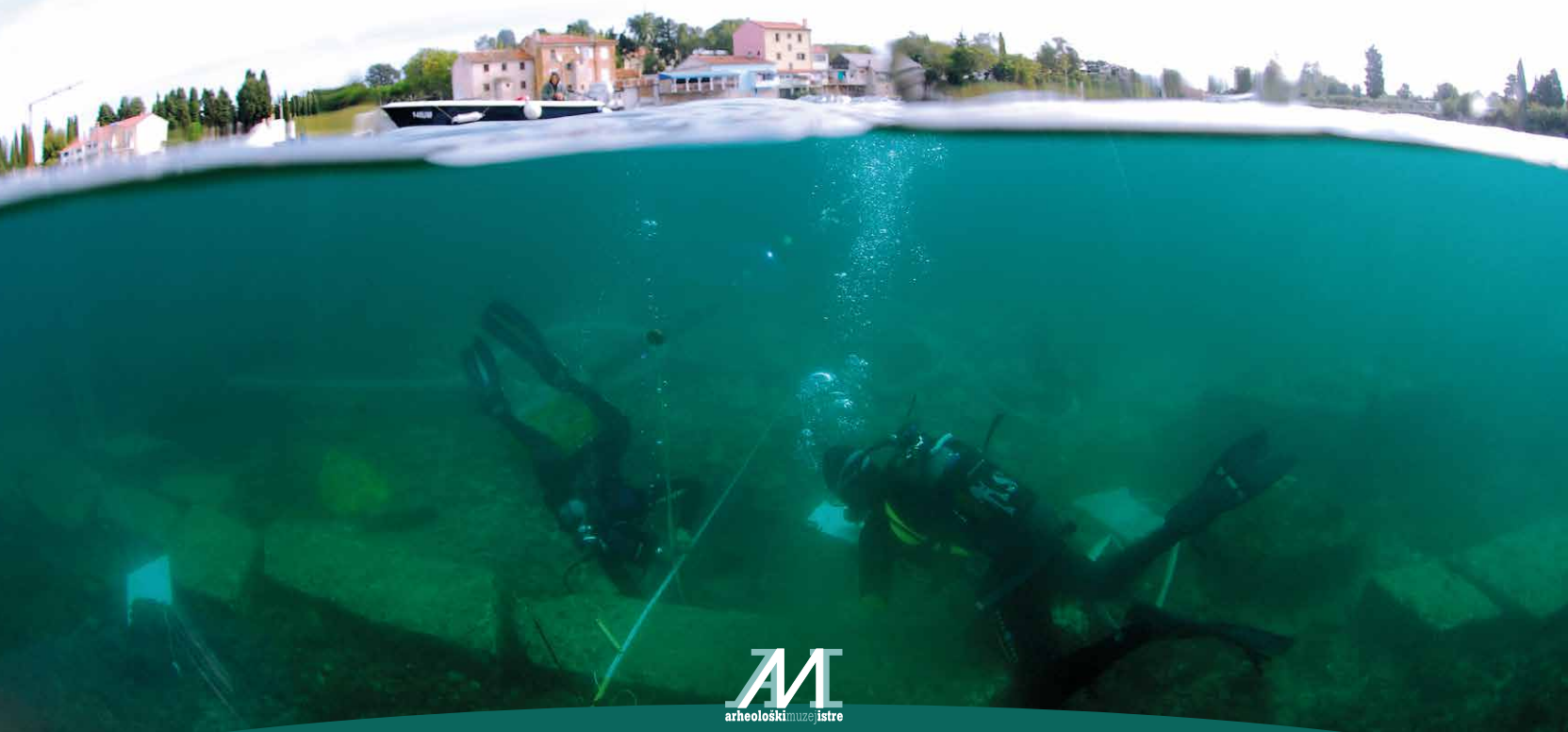


2018



**BLAGOSLOVLJEN BOŽIĆ I SRETNNA NOVA GODINA
BUON NATALE E FELICE ANNO NUOVO • MERRY CHRISTMAS AND A HAPPY NEW YEAR**

Zbirka podvodne arheologije Arheološkog muzeja Istre najmlađa je arheološka zbirka u muzeju, osnovana početkom 2015. godine. Unutar zbirke obraduju se i čuvaju arheološki predmeti vezani uz maritimnu i nautičku djelatnost, kao i oni nalazi koji su zbog određenih geomorfoloških i hidroloških utjecaja kroz prošlost, potopljeni ispod morske razine ili razine unutarnjih voda na području Istarske županije.

Povijest prvog arheološkog istraživanja u istarskom podmorju seže od 1963. godine, kada je kustos Arheološkog muzeja Istre, Stefan Mlakar u podmorju Rta Savudrija proveo istraživanja na rimskom brodolomu s teretom amfora iz 1. stpr.Kr.

Postupnim razvojem podvodne arheologije i autonomnog rođenja na Jadranu, sredinom 1964., oko Mlakara se okupilo nekoliko civilnih ronilaca. To su bili ronici Centra za podvodne aktivnosti "Pula" (CPA – Pula), a već 1966. godine arheološkoj ekipi su se pridružili i ronici iz pulskog Kluba podvodnih aktivnosti "Uljanik" (KPA Uljanik). U arheološkim istraživanjima sudjelovali su i ronici ratne mornarice. Radove je financirao Republički zavod za zaštitu spomenika kulture iz Zagreba, u cilju prikupljanja podataka i izrade arheološke karte lokaliteta u jadranskom podmorju.

Na tragu Mlakarovih radova, Arheološki muzej Istre i danas, s ronionicima klubova i drugih iz Istarske županije, uspješno provodi pretraživanja i zaštitne arheološke radove.

Bogata podmorska baština često je potopljena u naizgled sasvim običnim uvalama. Tako se primjerice današnja ribarska luka Savudrija diči jednom od najvažnijih rimskih luka u Istri, koja se nalazila na najvažnijoj navigacijskoj točki plovidbe akvatorijem *Caput Adriae*.

Podmorje Zambratije skriva nalaze iz razdoblja prapovijesti preko antike do kasnog srednjeg vijeka. Tu su sačuvani ostaci prapovijesnih kuća - sojenica iz ranog eneolitika te brodske konstrukcije koja datira u razdoblje na prijelazu iz bronzanog u željezno doba. Radi se o jedinstvenoj šivanj brodići na Mediteranu i na Jadranu, koja svjedoči o najranijim tehnikama brodograditeljskog umijeća naroda koji je živio na području Istre.

Uvala Bijeca, s poznatom pješčanom plažom na kojoj ljeti uživaju brojni turisti, skriva potopljene dijelove velikog zdanja datiranog od ranocarskog do kasnoantičkog razdoblja. Ondje se istražuju ostaci solane sa skladišnim prostorima, postrojenja uljare i drugih potopljenih građevina.

Uvala Debeljak na Kamenjak, osim što je omiljeno kupalište ljeti, omedavno je postala mjestom podmorških istraživanja. U uvali su pronađeni ostaci brodske konstrukcije datirani između kraja 4. i početka 5. stoljeća.

Zbirka podvodne arheologije Arheološkog muzeja Istre uspješno ostvaruje međunarodnu suradnju na podmorškim arheološkim istraživanjima s institucijama iz Italije i Francuske, kao i suradnju s brojnim hrvatskim i inozemnim stručnjacima.

La Collezione di archeologia subacquea, istituita all'inizio del 2015, è la più giovane tra quelle del Museo archeologico dell'Istria. Nel suo ambito vengono studiati, trattati e conservati i reperti legati alle attività marittime e nautiche, ma anche le strutture che in seguito alle variazioni del livello medio del mare si ritrovano oggi sommerse lungo le coste o nelle acque interne della Regione istriana.

Le prime ricerche archeologiche sottomarine in Istria risalgono al 1963, anno in cui Stefan Mlakar, curatore del Museo Archeologico dell'Istria, compì delle esplorazioni nelle acque di Punta Salvore, nel luogo in cui nel I sec. a. C. fece naufragio una nave romana con un carico di anfore.

Con lo sviluppo dell'archeologia subacquea in Adriatico, alcuni appassionati subacquei locali iniziarono a collaborare con Mlakar. Ai membri del Centro per le attività subacquee „Pula“ (CPA Pula) si unirono, già nel 1966, i subacquei del Club per le attività subacquee „Uljanik“ di Pola (KPA Uljanik). Alle ricerche archeologiche parteciparono anche dei sommozzatori della Marina militare. Le diverse attività di ricerca ricevettero il supporto dell'Istituto Repubblicano per la tutela dei monumenti culturali di Zagabria in quanto finalizzate alla raccolta di dati per la mappatura dei siti archeologici situati sul fondale marino istriano.

Proseguendo nel cammino tracciato da Mlakar anche oggi il Museo archeologico dell'Istria, unitamente ai subacquei dei club e delle associazioni della Regione istriana, continua a svolgere efficaci esplorazioni in ambito marino, ma anche interventi di salvaguardia e conservazione dei siti sommersi.

Questo notevole patrimonio subacqueo spesso è situato in insenature apparentemente del tutto ordinarie come, per esempio, l'odierno porto di pesca di Salvore che nell'antichità era uno dei più importanti porti romani dell'Istria, lungo le rotte adriatiche del *Caput Adriae*.

Anche la baia di Zambrattia nasconde importanti reperti che vanno dalla Preistoria al Basso Medioevo. Il fondale conserva resti d'abitazioni su palafitte che risalgono all'Eneolitico e un relitto datato al periodo compreso fra l'età del Bronzo e l'età del Ferro. Si tratta della più antica barca cucita del Mediterraneo e del mare Adriatico, testimonianza delle prime navigazioni e delle tecniche di costruzione navale degli abitanti dell'Istria.

La baia di Bijeca a Medolino, con la sua nota spiaggia di sabbia che accoglie d'estate un gran numero di bagnanti, cela le parti sommerse di una costruzione datata al periodo fra il primo Impero e la Tarda Antichità. Qui sono stati scoperti i resti di una salina con locali per l'immagazzinamento del sale, impianti produttivi di un oleificio e le tracce di altri edifici.

Debeljak a Capo Promontore non è solamente una pittoresca baia frequentata durante la stagione estiva, ma di recente è diventata anche un'importante area archeologica. Qui infatti è stato trovato il relitto di una nave naufragata tra la fine del IV e l'inizio del V secolo.

Va infine detto che gli addetti alla Collezione di archeologia subacquea del Museo archeologico dell'Istria intrattengono nel campo delle esplorazioni sottomarine delle proficue collaborazioni internazionali con istituzioni italiane e francesi, nonché con esperti di diverse discipline scientifiche croati e stranieri

The **Underwater Archaeology Collection** is the most recent addition to the Archaeological Museum of Istria, and it was founded in early 2015. The collection documents, interprets and holds archaeological artefacts from the maritime and nautical domains, as well as finds that are, as a result of geomorphological and hydrological events in the past, now submerged below sea level or the levels of internal waters in Istria County.

Archaeological explorations in the waters off the Istrian coast started with a campaign in 1963, when Stefan Mlakar, a curator in the Archaeological Museum of Istria, lead the excavations on the 1st century BC Roman shipwreck with amphorae cargo in Cape Savudrija.

As a consequence of a general interest in autonomous diving, specifically in underwater archaeology, by 1964 Mlakar gathered a team of civilian divers with similar interests.

This group of developed into the Centre for Underwater Activities (CPA Pula) and by 1966 the team has joined up with the divers from the Underwater Activities Club „Uljanik“ (KPA Uljanik), as well as Navy divers. As a result, the Republic Institute for the Protection of Cultural Monuments in Zagreb, financially supported excavations with the main objective being the collection of data and the creation of underwater archaeological maps of sites in the Adriatic Sea.

Following on Mlakar's work, the Archaeological Museum of Istria to this day continued working with divers from clubs and associations of Istria County, in order to successfully conduct archaeological surveys and protective maritime archaeological activities.

Submerged underwater heritage is often hidden in places that seem uninteresting, such as small coves and bays.

For example, the present day fishing port of Savudrija, situated on a navigation point on the route through the waters of *Caput Adriae*, was once home to one of the main Roman harbours of Istria.

The discovery of submerged sites in Zambrattia bay revealed finds from Prehistory, Antiquity and the late Medieval period. The site has preserved the remains of prehistoric pile dwellings from the Early Copper Age and the remains of a boat dated to the Bronze and Iron Age. This vessel, unique for the Mediterranean and for the Adriatic, has been built with the sewing technique, and is a witness to the earliest shipbuilding technologies among the peoples that inhabited Istria.

Bijeca cove, with its well-known sandy beach, a haven for summer tourists, is the site of the sunken parts of a large complex that originated from the Early Imperial to the Late Antiquity Roman period. In this cove, the remains of salt production and storage facilities, an oil press and other sunken buildings have been excavated so far.

Besides being a favourite summer beach resort, the Debeljak cove on Cape Kamenjak has recently become the focus of underwater excavations, because of thee found late 4th/early 5th century shipwreck found in its waters.

The Underwater Archaeological Collection in the Archaeological Museum of Istria has established a successful international collaboration in underwater archaeological excavation with institutions in Italy and France and with numerous Croatian and foreign experts in the field.

Siječanj / Gennaio / January

ponedjeljak lunedì monday	utorak martedì tuesday	srijeda mercoledì wednesday	četvrtak giovedì thursday	petak venerdì friday	subota sabato saturday	nedjelja domenica sunday
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31	1	2	3	4

2018



Veljača / Febbraio / February

ponedjeljak lunedì monday	utorak martedì tuesday	srijeda mercoledì wednesday	četvrtak giovedì thursday	petak venerdì friday	subota sabato saturday	nedjelja domenica sunday
29	30	31	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	1	2	3	4

2018



Ožujak / Marzo / March

ponedjeljak lunedì monday	utorak martedì tuesday	srijeda mercoledì wednesday	četvrtak giovedì thursday	petak venerdì friday	subota sabato saturday	nedjelja domenica sunday
26	27	28	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	1

2018

2018

Travanj / Aprile / April

ponedjeljak lunedì monday	utorak martedì tuesday	srijeda mercoledì wednesday	četvrtak giovedì thursday	petak venerdì friday	subota sabato saturday	nedjelja domenica sunday
26	27	28	29	30	31	1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	1	2	3	4	5	6



Svibanj / Maggio / May

ponedjeljak utorak srijeda četvrtak petak subota nedjelja
lunedì martedì mercoledì giovedì venerdì sabato domenica
monday tuesday wednesday thursday friday saturday sunday

30	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31	1	2	3

2018

Lipanj / Giugno / June

ponedjeljak lunedì monday	utorak martedì tuesday	srijeda mercoledì wednesday	četvrtak giovedì thursday	petak venerdì friday	subota sabato saturday	nedjelja domenica sunday
28	29	30	31	1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	1

2018



Srpanj / Luglio / July

ponedjeljak lunedì monday	utorak martedì tuesday	srijeda mercoledì wednesday	četvrtak giovedì thursday	petak venerdì friday	subota sabato saturday	nedjelja domenica sunday
25	26	27	28	29	30	1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31	1	2	3	4	5

2018



Kolovoz / Agosto / August

ponedjeljak utorak srijeda četvrtak petak subota nedjelja
lunedì martedì mercoledì giovedì venerdì sabato domenica
monday tuesday wednesday thursday friday saturday sunday

30	31	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31	1	2

2018

Rujan / Settembre / September

ponedjeljak
lunedì
monday

utorak
martedì
tuesday

srijeda
mercoledì
wednesday

četvrtak
giovedì
thursday

petak
venerdì
friday

subota
sabato
saturday

nedjelja
domenica
sunday

27 28 29 30 31 1 2

3 4 5 6 7 8 9

10 11 12 13 14 15 16

17 18 19 20 21 22 23

24 25 26 27 28 29 30

2018

2018

Listopad / Ottobre / October

ponedjeljak lunedì monday	utorak martedì tuesday	srijeda mercoledì wednesday	četvrtak giovedì thursday	petak venerdì friday	subota sabato saturday	nedjelja domenica sunday
---------------------------------	------------------------------	-----------------------------------	---------------------------------	----------------------------	------------------------------	--------------------------------

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31	1	2	3	4

Studeni / Novembre / November

ponedjeljak lunedì monday	utorak martedì tuesday	srijeda mercoledì wednesday	četvrtak giovedì thursday	petak venerdì friday	subota sabato saturday	nedjelja domenica sunday
29	30	31	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	1	2

2018

Prosinač / Dicembre / December

ponedjeljak utorak srijeda četvrtak petak subota nedjelja
lunedì martedì mercoledì giovedì venerdì sabato domenica
monday tuesday wednesday thursday friday saturday sunday

26	27	28	29	30	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31	1	2	3	4	5	6

2018





ZA IZDAVAČA / PER L'EDITORE / FOR THE PUBLISHER

DARKO KOMŠO

AUTORICA TEKSTA / AUTRICE DEL TESTO / AUTHOR OF TEXT

IDA KONCANI UHAČ

OBLIKOVANJE / DESIGN / DESIGN

VJERAN JUHAS

FOTOGRAFIJE / FOTOGRAFIE / PHOTOGRAPHY

ROBERTO PERTOLDI, BRANISLAV DANEVSKI, LÛIC DAMELET, LUCIO LORENCIN, DAVOR BULIĆ,
PHILIPPE GROSCAUX, IDA KONCANI UHAČ, PETAR KRNJUS

REALIZACIJA / REALIZZAZIONE / PRINT

MPS D.O.O.

NAKLADA / TIRATURA / NO. OF COPIES

1000

TISKANO U PROSINCU 2017 · STAMPATO IN DICEMBRE 2017 · PRINTED IN DECEMBER 2017



DEBELJAK

Rad na brodolomu / Indagini della nave / Exploration of the shipwreck



BIJECA

Podizanje drvene daske ribnjaka iz mora, datirane u 1.st.pr. Kr. - 1. st. pos. Kr.
Asportazione della tavola di legno dalla peschiera del I sec. a. C. - I secolo d. C.
Lifting a wooden plank of the fishpond from 1st cent. BC - 1st cent. AC